

Funkfernbedienung

Garantie

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen. Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funkfernbedienung dient zur Fernsteuerung einer Alarmanlage der Protect-Serie.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Die Funkfernbedienung funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

Wichtige Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG!

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!** **➔ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!**

Funkfernbedienung	1
Batterien	1 x Lithium CR2032 3V
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die Funkfernbedienung NICHT in Betrieb nehmen!

Inbetriebnahme

Die Funkfernbedienung wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um die Funkfernbedienung in Betrieb zu nehmen, entfernen Sie auf der Rückseite den Kunststoffstreifen (🔧 2) von der Batterie.

Bedienelemente

Taste	Funktion
📞	Notruf- oder Panikfunktion (kann wahlweise an der Basiseinheit konfiguriert werden)
🔊	Alarm-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal und Aktivierung der internen Telefonwähleinheit
🏠	Zuhause-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal
🔇	Tastensperre Basiseinheit aufheben, Alarmsignal stoppen, Alarmanlage unscharf schalten.
🔇	Lautloser Modus bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten Alarm-Modus und Zuhause-Modus

Funkfernbedienung an Alarmanlage anmelden

Die Funkfernbedienung muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden.

- Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
- Drücken Sie die Notrufaste (📞) an der Funkfernbedienung.
- Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Fernbed.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
- Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

🔇 Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

SOS-Taste konfigurieren

Die Taste (📞) auf der Funk-Fernbedienung kann über die Basiseinheit der Alarmanlage der Protect-Serie als Notruf- oder Paniktaste konfiguriert werden.

🔇 Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Alarm stoppen

🔇 Wenn eine Außensirene an der Basiseinheit angemeldet ist, kann der Alarm mit der Funkfernbedienung frühestens nach 15 Sekunden gestoppt werden.

Drücken Sie die Taste (🔇).

Alarm-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, sollten Sie den Alarm-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (🔊).

Zuhause-Modus

Über Nacht, wenn Sie schlafen, sollten Sie den Zuhause-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (🏠).

Lautloser Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, können Sie anstelle des Alarm-Modus auch den lautlosen Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten (🔊) und (🏠).

Unscharf-Modus

Wenn Sie den Unscharf-Modus eingeschaltet haben, können Sie sich frei im Haus bewegen, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Drücken Sie die Taste (🔇).

Batterien wechseln

- Lösen Sie mit einem Präzisionsschraubendreher die Schraube des Batteriefachs auf der Unterseite der Funkfernbedienung (🔧 2).
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Nehmen Sie die innenliegende Batterie heraus.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs Lithium CR2032 3V in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf das Batteriefach.
- Schrauben Sie die Schraube fest.

Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	16 g
Abmessungen (B x H x T):	30 x 58,5 x 13,7 mm

Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	1 x Lithium CR2032 3V

Hinweise zur Entsorgung

🗑️ Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

🇪🇺 Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

🇩🇪 🇦🇹 🇨🇭
--

Remote Control

Guarantee

Dear Customers, We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The remote control serves for the remote control of an alarm system from the Protect series.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

🔇 The remote control only works in combination with an alarm system from the Protect series!

Important Safety Information

▲ WARNING!

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!** **➔ Keep the product and its packaging out of reach of children!**

Scope of Delivery

Remote control	1
Battery	1 x lithium CR2032 3 V
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the remote control into operation!

Starting Up

The remote control is supplied with a battery already inserted. To put the remote control into operation, remove the plastic strips (🔧 2) from the battery on the rear side.

Operating Elements

Button	Function
📞	Emergency call or panic function (can be optionally configured on the base unit)
🔊	Alarm mode: On burglary, acoustic alarm signal is issued and internal, telephone dialling unit is activated
🏠	At Home mode: On burglary, acoustic alarm is issued
🔇	Disable base unit key lock function, Stop alarm signal, Disarm the alarm system
🔇	Silent mode on pressing the Alarm and At Home mode buttons simultaneously.

The CE Mark on the device confirms conformity.

Registering the Remote Control on the Alarm System

The remote control must be registered on an alarm system from the Protect series.

- Select the **Register** menu option on the alarm system.
- Press the SOS button (📞) on the remote control.
- When the message **Remote**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
- Change the entry in the alarm system as necessary.

🔇 To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Configuring the SOS Button

The (📞) button on the remote control can be configured as an Emergency Call or Panic button via the Protect alarm system base unit.

🔇 To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Stopping the Alarm

🔇 If an outdoor siren is registered on the base unit, the alarm can only be stopped by the remote control unit after 15 seconds at the earliest.

Press the (🔇) button.

Alarm Mode

You should activate Alarm mode when you leave your apartment or house. Before doing so, check that all the doors and windows provided with a door/window contact are closed.

Press the (🔊) button.

At Home Mode

During the night, when you are asleep, you should activate At Home mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (🏠) button.

Silent Mode

When you leave your apartment or house, you can activate Silent mode instead of Alarm mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (🔊) and (🏠) buttons simultaneously.

Disarmed Mode

When the system is disarmed, you can move freely within the living quarters without triggering any alarms.

Press the (🔇) button.

Changing the Battery

- Use a precision screwdriver to loosen the screw in the battery compartment on the underside of the remote control (🔧 2).
- Remove the battery compartment cover.
- Remove the battery contained.
- Insert a new CR2032 3 V lithium battery in the battery compartment (ensure correct polarity).
- Replace the cover on the battery compartment.
- Replace and tighten the screw.

Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
- Complete a function test once a month and after changing the batteries.
- Change the battery once a year.

Technical Data

Weight:	16 g
Dimensions (W x H x D):	30 x 58.5 x 13.7 mm
Frequency:	868.5 MHz
Battery:	1 x lithium CR2032 3 V

Information on Disposal

🗑️ The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

🗑️ You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

CE Mark

🇪🇺 The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

🇫🇷 🇧🇪 🇨🇭
--

Radiotélécommande

Garantie

Cher client, nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

La radiotélécommande sert à télécommander un système d'alarme de la série Protect.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

🔇 La radiotélécommande ne fonctionne qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect !

Consignes de sécurité importantes

▲ AVERTISSEMENT !

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !** **➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

Contenu de la livraison

Radiotélécommande	1
Piles	1 x Lithium CR2032 3V
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche la télécommande !

Mise en service

La radiotélécommande est livrée avec une pile intégrée. Pour mettre en marche la télécommande, retirez à l'arrière la bande plastique (🔧 2) de la pile.

Utilisation de l'appareil

Touche	Fonction
📞	Fonction appel d'urgence ou panique (peut être configurée au choix sur l'unité de base)
🔊	Mode alarme : en cas d'infraction, sirène d'alarme et activation de l'unité de composition interne du téléphone
🏠	Mode maison : en cas d'infraction, sirène d'alarme
🔇	Supprimer le verrouillage des touches de l'unité de base, Arrêter la sirène d'alarme, Désarmer la sirène d'alarme
🔇	Mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches mode alarme et mode maison

Déclarer la télécommande sur le système d'alarme

La télécommande doit être déclarée sur un système d'alarme de la série Protect.

- Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
- Appuyez sur la touche d'appel d'urgence (📞) de la boîte de réception.
- Si le message **Télécommande** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
- Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

🔇 Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de 🔇 son mode d'emploi.

Configurer la touche SOS

Vous pouvez configurer la touche (📞) de la télécommande via l'unité de base du système d'alarme de la série Protect comme touche d'appel d'urgence ou panique.

🔇 Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de 🔇 son mode d'emploi.

Arrêter l'alarme

🔇 Si une sirène extérieure est déclarée sur l'unité de base, la télécommande ne peut arrêter l'alarme au plus tôt qu'au bout de 15 secondes.

Appuyez sur la touche (🔇).

Mode alarme

Nous recommandons d'activer le mode alarme quand vous quittez votre appartement ou votre maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées

d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (🔊).

Mode maison

La nuit, quand vous dormez, nous vous conseillons d'activer le mode maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (🏠).

Mode silencieux

Quand vous quittez votre appartement ou votre maison, vous pouvez également activer le mode silencieux au lieu du mode alarme. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez en même temps sur les touches (🔊) et (🏠).

Mode désarmé

Si vous avez activé le mode désarmé, vous pouvez évoluer chez vous sans qu'une alarme ne se déclenche.

Appuyez sur la touche (🔇).

Changer les piles

- Desserrez la vis du compartiment à pile situé sous la télécommande avec un tournevis de précision (🔧 2).
- Retirez le cache.
- Retirez la pile.
- Insérez une nouvelle pile de type Lithium CR2032 3V dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
- Remettez le cache en place.
- Resserrez la vis.

Entretien et maintenance réguliers

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
- Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
- Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	16 g
Dimensions (l x H x E) :	30 x 58,5 x 13,7 mm
Fréquence :	868,5 MHz
Pile :	1 x Lithium CR2032 3V

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

🗑️ Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

🗑️ Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

🇪🇺 Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

🇮🇹 🇨🇭

durumunda telsiz uzaktan kumanda






ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

İlk kez kullanma

Telsiz uzaktan kumanda, pili takılmış durumda teslim edilir.


Telsiz uzaktan kumandayı çalıştırmak için, arka taraftaki plastik şeridi (🔧 2) pilden çıkartınız.


Kumanda elemanları

Tuş	Fonksiyon
	Acil çağrı veya panik fonksiyonu (tercihe bağlı olarak ana ünitede yapılandırılabilir)
	Alarm modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali ve telefonla arama ünitesinin devreye sokulması
	Evde modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali
	Ana ünite tuş kilidinin kaldırılması, Alarm sinyalini durdurma, Alarm sistemini duyarsız moda getirme.
	Alarm modu ve evde modu tuşlarına aynı anda basılarak sessiz mod


Telsiz uzaktan kumandanın alarm sistemine tanıtılması

Telsiz uzaktan kumanda, Protect serisinden bir alarm sisteminetanıtılmalıdır.

- Alarm sisteminde **Kayıt** menü öğesini seçiniz.
- Telsiz uzaktan kumandadaki Acil çağrı tuşuna  basınız.
- Ekranda bir numarayla birlikte **Uzak.kum.** mesajı görülürse, alarm sistemine tanıtma işlemi başarılıdır.
- Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiriniz.


- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

SOS tuşunun yapılandırılması

Telsiz uzaktan kumandadaki  tuşu, Protect serisinden bir alarm sistemindeki ana ünite üzerinden acil çağrı veya panik tuşu olarak yapılandırılabilir.

- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Alarmın durdurulması

- Ana üniteye bir dış siren tanıtılmışsa, alarm, uzaktan  kumandayla en erken 15 saniye sonra durdurulabilir.

 tuşuna basınız.

Alarm modu

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce, kapı/pencere kontağı ile donatılmış olan tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.

Evde modu

Geceleri uyurken evde modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.

Sessiz mod

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modu yerine sessiz modu da açabilirsiniz. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 ve  tuşlarına aynı anda basınız.

Duyarsız mod

Duyarsız modu açtıysanız, bir alarm tetiklemeden evde serbestçe hareket edebilirsiniz.

 tuşuna basınız.

Pillerin değiştirilmesi

- Bir hassas tornavidayla telsiz uzaktan kumandanın alt tarafındaki pil bölmesinin civatasını gevşetiniz (🔧 2).
- Pil bölümü kapağını çıkartınız.
- İçteki pili çıkartınız.
- Lityum CR2032 3V tipinde yeni bir pili pil bölümüne yerleştiriniz (kutuplara dikkat ediniz!).
- Pil bölümü kapağını pil bölümüne oturtunuz.
- Cıvatayı sıkınız.


Düzenli bakım ve temizlik

- Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
- Pili yılda 1 kez değiştiriniz.

Teknik bilgiler

Ağırlık:	16 g
Boyutlar (G x Y x D):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekans:	868,5 MHz
Pil:	1 x Lityum CR2032 3V

Tasfiye bilgileri


 Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalajmalzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

CE işareti

 Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen